

تحليل مهارة القراءة في الفصل التخصص بمعهد الكوثر سيمالونجون سومطرة شمالية

Rizky Hidayat¹, Wagiman Manik², Fian Triadi³
¹²³STAI As-Sunnah Deli Serdang, e-mail: rizhd908@gmail.com

Histori Naskah

Diserahkan:
09-09-2023

Direvisi:
11-09-2023

Diterima:
13-09-2023

المخلص

المعهد مدرسة لطلب العلوم الكثيرة، فيه تدريبات وتطبيقات وتطورات نفسية في المهارات والقدرات. والمعهد له طرق كثيرة وتنوعات في منهج الدراسي والتعليم؛ أهو في الأمور الدينية أم الأمور الدنياوية. والمعهد أيضا له دور مهم في تقدم الطلاب في العلم. لذلك يطلب منه أن يجعل الأنشطة المفيدة أو برنامج خاص لترقية علم الطلاب. وهذا الذي فعل معهد الكوثر سيمالونجون منها بجعل فصل التخصص للطلاب. فصل التخصص احدى طرق المعهد لترقية كفاءة الطلاب في المهارة أو القدرة أو لتأييد الدروس المهمة التي لم يتناولها الطلاب في مدارسهم من قبل أو لإعداد كفاءة لغوية الطلاب في تعلم المواد الدينية وهي باللغة العربية. وهذا يخصه للطلاب الذين سيلتحقون إلى الثانوية ولم يتناول دراسة المعهد. والبحث بطريقة دراسة وصفية على التقريب المدخل، فمن نتيجته أن قدرة الطلاب في الفصل الخامس الذين كانوا درسوا في فصل التخصص لم يكن جيدا في القراءة. فعلى المعهد أن يهيأ المعلم الأهل ليكون وصول إلى هدف التعليم، لأن المعلم الأهل يمكن يدرس بالطريقة المناسبة في الوقت المناسب في نقل المواد التي سيتم درسها. وعلى المدرس اللغة العربية أن يبذل جهده وأفكاره في هذا الأمر.

الكلمة الأساسية

:

تعليم اللغة، فصل التخصص، مهارة القراءة

Corresponding
Author

:

Rizky Hidayat, STAI As-Sunnah Deli Serdang, Jl. Medan- Tanjung Morawa Km. 13 Gang Darmo, Desa Bangun Sari, Kec. Tanjung Morawa, Kab. Deli Serdang, Sumatera Utara, e-mail: rizhd908@gmail.com

مقدمة

المعهد مدرسة لطلب العلوم الكثيرة، فيه تدريبات وتطبيقات وتطورات نفسية في المهارات والقدرات. والمعهد له طرق كثيرة وتنوعات في منهج الدراسي والتعليم؛ أهو في الأمور الدينية أم الأمور الدنياوية. التعليم هو عملية عامة لإيصال المعلومات أو المعارف إلى أذهان الطلاب في المواد التعليمية وطرق التدريس الخاصة. لكن التعليم الآن لا يكفي بإيصال المعلومات فقط وله مجالات كثيرة. ولأن مجالات التعليم قد تعددت، فلم يقتصر على المعلومات فقط، بل يكاد يشمل جميع نواحي الشخصية من عقلية وجسمية واجتماعية... الخ.¹ فمن نواحي التعليمية الاجتماعية بقصدتها منها تعليم اللغة.

تعليم اللغة هو عملية تربوية يهدف إلى الدفع والإرشاد والتطوير على بناء قدرة اللغة الصحيحة إيجابية أو سلبية. وتعليم اللغة قد يكون في لغة الأم وقد يكون في لغة ثانية. ولا شك أن تعليم اللغة الثانية من أهدافه كفاءة الطلاب في اكتساب مهارات اللغة الأربعة، في أي لغة كانت لا سيما في تعليم اللغة العربية. والغرض من تعليم اللغة العربية لتطوير المهارات الأربعة وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. وتلك المهارات أعمال مرتبة أو منظمة في عملية تعليم اللغة العربية. ومن تلك المهارات يرجى الطلاب على قدرة استعمال اللغة العربية شفاهيا وكتابيا.²

برنامج تعليم اللغة العربية لترقية الكفاءة اللغوية للطلاب فللمدرس دور كبير، ولحصول إلى أهداف وفعالية التعليم منها بإعداد المعلم المتخصص للغة العربية والمنهج الدراسي المناسب للطلاب والوسائل التعليمية المتوفرة وبرامج تعليم اللغة، كجعل بناء اللغة العربية والمحادثة اليومية وفصل الخط، ومنها فصل التخصص. فالمدرس لنجاح برنامج التعليم له دور مهم في تمكينه.³

فصل التخصص الذي أقامه المعهد الكوثر بني تونجاه مخصص للطلاب الملتحقين إلى المعهد الذين تخرج من المرحلة المتوسطة ولم يدرسوا اللغة العربية جيدا من قبل، لإعداد كفاءة لغويهم أعد المعهد فصل التخصص ليساعدهم في الدراسة عندما يلتحقون في الفصل الخامس.

فصل التخصص هو من طرق المعهد في تطوير الطلاب في المهارات والقدرات. فلهذا يرى الباحث أهمية هذا البحث بالنظر إلى كيف قدرة الطلاب في الفصل الخامس على مهارات اللغة الأربعة لا سيما في المهارة القراءة. فالقراءة مهمة وهي حاجة من قبل الجميع لاكتساب المعلومات ونافذة العلم والعالم. القراءة مهارة من مهارات اللغة الأربعة وهي مصدر أساسي لتعلم اللغة العربية لدى الطلاب. ومن أهداف تعلم اللغة العربية هي تنمية قدرة الطلاب على قراءة الكتب العربية دقة وفهما. لذلك أراد الباحث من أجلها أن ينظر كيف قدرة الطلاب في المهارة.

¹ محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة، دار المعارف، 1983)، ص. 12.

² A. Akrom Malibary, *Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah*, (Jakarta: PT. Bulan Bintang, 1987), h. 1.

³ Umar Asasuddin Sokah, *Problematika Pengajaran Bahasa Arab dan Inggris*, (Yogyakarta: CV. Nur Cahya, 1982), h. 11.

كشفت الباحثون فيم يتعلق بهذه الدراسة منها الدراسة عن تنفيذ معلم الكلام لتنمية البيئة الاصطناعية في إندونيسيا وهذه دراسة حالة في معهد الإصلاح بجيغاواه مدينة جمبرجاوى الشرقية التي تمت دراستها في العام 2021 وصنفتها محمد عين اليقين والأصدقاء. جرى التنفيذ على هذه الدراسة فالاختتام في ثلاثة أشياء، 1. في حفظ المفردات، 2. تطبيق الكلام، 3. فهم القواعد.⁴

وقدم الباحث شهريال برلندنجان هاسيبوان بتحليل قدرة طلاب الصف الأول الثانوي بمعهد الكوثر باني تونجاه سيمالونجون على قراءة النصوص العربية وهذا بحث وصفي تحليلي ويكشف فيه بأن قدرة الطلاب في الصف الأول الثانوي ضعيف. وبين الباحث أسباب ضعف الطلاب في القراءة. 1. قلة تركيز الطلاب عند عملية التعليم، 2. عدم الاهتمام الطلاب في قراءة النصوص العربية.⁵

واستخدم الباحث في دراسته هي دراسة وصفية مع التقريب المدخل وهي نوع البحث الكيفي. وقيم الباحث الطلاب من فصل الخامس أو فصل الثاني الثانوي بمعهد الكوثر في قدرتهم على القراءة. والتقييم مهم جدا لاسيما في مجال التعليم لأن من فوائده معرفة الأحوال جيدة عن الطلاب والوسائل وغير ذلك.⁶

طريقة البحث دراسة وصفية على التقريب المدخل، أخذ البحث بياناته بطريقتين: الملاحظة والمقابلة. ويريد الباحث أن ينظر كيف قدرة طلاب من فصل التخصص في القراءة. ولاحظ الباحث الطلاب من فصل التخصص بمعهد الكوثر، ووجد الطلاب انهم ضاعفون القراءة على حسب المثال في التراكيب والأفعال وغير ذلك. ومن فوائده هذا البحث هو مداخلات للمعهد في تعليم اللغة العربية خاصة في فصل التخصص. ثم لترقية حرص الطلاب في نوعية طرق التعليم لدى الطلاب خاصة للطلاب في فصل التخصص، ومداخلة للمدرس العربية لاختيار طريقة التعليم المناسبة للطلاب، وذلك لتحقيق أهداف التعليم المرجو.

نتائج البحث ومناقشته

أ- فصل التخصص وتعليم اللغة العربية فيه

فصل التخصص أو يقال أيضا بالفصل المكثف؛ والكثف يعني فعل الشيء بالجهد والإتقان لحصول الأهداف الكاملة.⁷ ونقول بعبارة أخرى أنه الجهد في حصول الشيء لنيل الأهداف المقصودة.

⁴ Muhammad 'Ainul Yaqin, Ecky Cahya Pratama, Achmad Ja'far Sodik, "Tanfidz Ta'lim Maharah Al-Kalam litanmiyati Al-Ishtinaiyah fi Ma'had Al-Ishlah Jember," *Imtiyaz: Jurnal Pendidikan bahasa Arab IAIN Bengkulu* 5, no.2 (2021): 201. <http://doi.org/10.19105/ajpba.v4i.7497>

⁵ Syahrial Parlindungan Hasibuan, Tahlil Qudrah Thullab As-shaf Al-Awwal As-Sanawi Bi Ma'had Al-Kausar 'Ala Qiraah An-Nushus Al-'Arabiyah, Skripsi, STAI As-Sunnah, Deli Serdaang, (2021), h. 35.

⁶ Mahirah B., Evaluasi Belajar Peserta Didik (Siswa), *Jurnal Idaarah 1*, no.2, (2017), 265.

⁷ KBBI, (Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2008), Cet. I, Edisi IV, h. 541.

فالمراد بالفصل التخصص هو عملية التعليم التي يعد بها المعهد لحاجة مخصصة بوصف الكثف لأهداف مقصودة وأوقات محدودة.

ففصل التخصص لم يكن وصفا ونظاما رسميا من بعد نظر الباحث، وعملية التدريس تكون لأهداف كثيرة منها لتأييد الدروس المهمة و التقييم لدى الطلاب وغير ذلك، مثلا في جامعة هاشم أشعري تيبو إيريج لمواجهة برنامج التقييم لدى طلاب الجامعة الجدد بجعل فصل التخصص، وهذا قد جرى باحث في بحثه عن العلاقة بين التعليم الكثف في اللغة العربية وتحصيل نتيجة الإختبار. فصل التخصص الذي أنفذه المعهد الكوثر بني تونجاه هو برنامج تعليم اللغة العربية لطلاب المستجدين الذي تخرج من المرحلة المتوسطة و يلتحق إلى المرحلة الثانوية، لكن قبل ذلك لتأييد الدروس المهمة التي لم يتناولها الطلاب في مدارسهم من قبل أو لإعداد كفاءة لغوية الطلاب أعد المعهد برنامج تعليم اللغة ويسمى بفصل التخصص طول مدة الدراسة سنتان، وهذا احدي طرق المعهد لترقية كفاءة الطلاب في المهارة أو القدرة.

السنة الأولى درس في فصل أول التخصص ويتناول في المستوى الأول دروس منهج كلية المعلمين من الفصل الأول المعهدي ونصفه في الفصل الثاني. والسنة الثانية في فصل ثالث التخصص نصف المستوى يتناول دروس منهج كلية المعلمين من الفصل الثالث المعهدي ونصفه يجتمع مع الفصل الرابع المعهدي في الدروس العامة، وبعد ذلك يلتحق الطلاب إلى الفصل الخامس وإلى آخر الدراسة من المرحلة الثانوية.

تعليم اللغة العربية في فصل التخصص له أهداف كثيرة، ومن تلك الأهداف هي:⁸

1. أن فيه تجديدا لنشاط الطلاب.
 2. تطوير قدرة الطلاب في مهارات اللغة الأربعة.
 3. المدرسة لولد المسلمين لمن سيدرس علوم الدين.
- والأهداف من الفصل التخصص في معهد الكوثر هو إعداد الكفاءة اللغوية عربية كانت أو إنجليزية.

وأما خصائصه الا وهي:

1. تركيز تعليم الطلاب في علوم الدين واللغة العربية.
 2. الطلاب يدرس حسب المرحلة الدراسية بقرون محددة.
 3. برنامج تعليم اللغة يعد للطلاب الملتحقين إلى المعهد.
- ومؤشرات نجاح من عملية التدريس في فصل التخصص
1. فهم الدرس في المرحلة الثانوية بالمعهد.

⁸ Taufik, Wawancara, Panetonga, 1 Oktober 2021.

2. التملك في مهارات اللغة ولو قليلا.⁹

نتكلم عن تعليم اللغة وبما يتعلق به من عناصرها ومهاراتها كلها تكون القدرة منتجة أولى، والقدرة فيما يتعلق بتعليم اللغة يسمى بكفاءة اللغوية وهي سيطرة المتعلم على النظام الصوتي للغة تمييزيا وإنتاجيا، ومعرفته تراكيب اللغة وقواعدها الأساسية؛ نظريا ووظيفيا، والإمام بقدر ملائم من مفردات اللغة، للفهم والاستعمال.¹⁰

تعلم علم عناصر اللغة ومهاراتها له اختصاص بعد تعلمها، وكل متعلقة بالآخر. وإذا سنتكلم جميع الاختصاص لكل من العناصر والمهارات ويكون البحث واسعا، لذلك سيذكر الباحث الاختصاص يتعلق بتخصيص هذا البحث وهي مهارة القراءة.

فيما يلي من الاختصاص في مهارة القراءة الذي ذكره الأستاذ محمد عينان وأصدقائه في

كتابهم:¹¹

1. القراءة بطلاقة وبدقة.
2. فهم معاني المفردات في النص.
3. ذكر ما فهم من النص.
4. ذكر فهم المخالفة من النص.
5. ذكر الفكرة الرئيسية من النص.
6. ذكر الفكرة الفرعية من النص.
7. ربط الفكرة الرئيسية والفرعية.
8. تلخيص النص.
9. التعليق والنقد من القراءة.

القدرة لمهارة القراءة يطلق بالاختبار، منه نعرف كيف كفاية لغوية الطلاب في القراءة أهو ماهر أو ضعيف. وسيذكر الباحث كيف قدرة طلاب المعهد وطلاب التخصص في مهارة القراءة ثم يقارن الباحث بين نتيجتهم.

من دراسة هذا البحث أراد الباحث معرفة قدرة طلاب التخصص حينما يلتحق إلى الفصل الخامس ويجتمع مع طلاب المعهد في نفس الفصل فيما يتعلق بكفاءة لغوية الطلاب ويخصص الباحث فقط في مهارة القراءة.

⁹ Amiruddin Sinaga, Wawancara, Panetonga, 8 Juni 2022.

¹⁰ المرجع السابق، عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، ص. 31.

¹¹ M. Ainin, dkk, *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa arab*, (Malang: Misykat, 2006), h. 173.

والقراءة من نوع التعليم قسمان: (1) القراءة المكثفة، (2) القراءة الموسعة؛ فالقراءة المكثفة هي تنمّي قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه وتنمّي قدرته على القراءة الجهرية، وإجادة نطق الأصوات والكلمات، وكذلك السرعة، وفهم المعاني الكلمات والتعبيرات. والقراءة الموسعة هي تعتمد على قراءة النصوص الطويلة وطالعه الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم وتناقش أهم أفكارها داخل الصف لتعميق الفهم، وبهذا تأخذ القراءة الموسعة بيد الطالب ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية تقع داخل دائر اهتمامه.

وبعد جرى الملاحظة لدى الباحث وجد بأن التعليم اللغة العربية في فصل التخصص

كما يلي:¹²

1. افتتاح الدرس بالسلام
2. القاء المقدمة ومراجعة الدرس
3. بيان الدرس بطريقة القواعد والترجمة
4. الاختتام

ب- قدرة الطلاب في القراءة

الفصل الخامس الثانوية بمعهد الحديث الكوثر سيمالونجون؛ عدد الطلاب تسعة وخمسين طالبا من قسمين؛ القسم الإجتماعي عدد الطلاب ثلاثون طالبا، والقسم الطبيعي عدد الطلاب تسعة وعشرين طالبا. اختار الباحث لأخذ بياناته في الفصل الخامس الإجتماعي لأن فيه أكثر طالب من فصل التخصص (من قبل) عددا.

القراءة هي عملية تفاعل بين القارئ والنص. والهدف منها بشكل عام هو فهم المقروء أو مقاصد الكاتب.¹³ ومن هنا الطلاب مطلوب بأن يطبق من العلوم العربية التي تعلمها. وإذا اكتسب العلوم جيدا فيكون قدرته في القراءة جيدة.

ومن الأسف لكل شيء مزايا والنقائص، ومن المشكلات التي وجد الباحث من ملاحظته

هناك بعض المشكلات منها:

1. صعوبة التفهم على الدارس في النصوص العربية.
2. استعمال طريقة التعليم ممل للطلاب.
3. قلة مفردات الطلاب.
4. قلة التركيز في العربية.

¹² Obsevasi, Panetonga, 8 Juni 2022.

¹³ صالح محمد نصيرات، طرق تدريس العربية، (عمان: دهر الشروق، 2006).

المشكلات التي يواجهها الطلاب يسبب ضعفهم في القراءة. لقد جرت التدريبات على الطلاب في قراءة النصوص العربية ووجد الباحث بعض الأخطاء في النحو والتراكيب وضعف في بيان تعريف من الفوائد. ومن الأخطاء التي وجدها الباحث منها:

1. الخطأ في قراءة المبتدأ أو الخبر، المفروض يقرأ بالضممة والطالب يقرأ بالكسرة.
2. الخطأ في الفاعل المفعول به.
3. الخطأ في العطف.

على وجه العام قدرة الطلاب في القراءة فيها اختلاف لكل الطلاب، هناك من قراءته جيدة وهناك من قراءته ضعيفة في نظر النحو وتدريب التراكيب. والبحث هنا يكون المدرب المباشر وينظر مباشرة كيف قدرتهم في القراءة.

كما تكلمنا أن القراءة هي التفاعل بين القارئ والنص. والطالب يطلب منها اكتساب العلوم العربية منها النحو والصرف. لأن القراءة هي مهارة اكتسابية الذي يكتسب الطلاب المفردات والكلمات الجديدة وكذلك الأساليب والتراكيب المختلفة.¹⁴ وليكون اكتساب الطلاب جيداً هناك طريقة مشاركة جماعية حسب الفرقة في تدريب القراءة يسمى بـ استراتيجية جيجاسو (jigsaw).

التعليم بطريقة جيجاسو هي إحدى طريقة التعليم من نموذج التعليم التعاوني. تركزت هذه الطريقة على الروح التعاوني بين الطلاب في المجموعة.¹⁵ وهذا مناسب لطلاب في المعهد، لأن الطلاب يسكنون في السكن ويمكنهم اجتماع للتعليم أو المذاكرة حسب الوقت الذي وافقهم وهذا أمر سهل لهم.

طرق التدريس في التعليم مهم جداً بالنسبة للمعلم. فعلى المعهد أن يهيئ المعلم الأهل ليكون وصول إلى هدف التعليم، لأن المعلم الأهل يمكن يدرس بالطريقة المناسبة في الوقت المناسب في نقل المواد التي سيتم درسها. وعلى المدرس اللغة العربية أن يبذل جهده وأفكاره في هذا الأمر.

الخاتمة

المعهد له دور مهم في تقدم الطلاب في العلم. لذلك يطلب منه أن يجعل الأنشطة المفيدة أو برنامج خاص لترقية الطلاب. وهذا الذي فعل معهد الكوثر سيمالونجونج منها جعل فصل التخصص للطلاب. فصل التخصص إحدى طرق المعهد لترقية كفاءة الطلاب في المهارة أو القدرة لتأييد الدروس المهمة التي

¹⁴ نوديا كنتم خير العبيدة، استراتيجية جيجاسو في تعليم مهارة القراءة التفاعلية ضمن المنهج الدراسي سنة 2013 للمدارس الثانوية، التدريس، 7 (2019): 275.

¹⁵ Ibid. 278.

لم يتناولها الطلاب في مدارسهم من قبل أو لإعداد كفاءة لغوية الطلاب في تعلم المواد الدينية وهي باللغة العربية. وهذا يخصه للطلاب الذين سيلتحقون إلى الثانوية ولم يتناول دراسة المعهد. ومن فوائد هذا البحث هو مداخلات للمعهد في تعليم اللغة العربية خاصة في فصل التخصص. ثم لترقية حرص الطلاب في نوعية طرق التعليم لدى الطلاب خاصة للطلاب في فصل التخصص، ومداخلة للمدرس العربية لاختيار طريقة التعليم المناسبة للطلاب، وذلك لتحقيق أهداف التعليم المرجو. طرق التدريس في التعليم مهم جدا بالنسبة للمعلم. فعلى المعهد أن يهيأ المعلم الأهل ليكون وصول إلى هدف التعليم، لأن المعلم الأهل يمكن يدرس بالطريقة المناسبة في الوقت المناسب في نقل المواد التي سيتم درسها. وعلى المدرس اللغة العربية أن يبذل جهده وأفكاره في هذا الأمر.

المراجع

- السمان، محمد علي. 1983 التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة، دارالمعارف.
- العبيدة، نوديا كنتم خير. 2019. "استراتيجية جيجاسو في تعليم مهارة القراءة التفاعلية ضمن المنهج الدراسي سنة 2013 للمدارس الثانوية"، *التدريس* 7، العدد 1.
- الرحمة، حاملة. 2022. "تدريس قراءة كتب الصفراء في المعهد (تدريس كتب الفراء في معهد اللطيفة الثانوية بحر العلوم بتمبك براس جومبانج)"، *التدريس* 10، العدد 1.
- نصر الله، محمد. 2019. "تعليم كتب التراث لترقية مهارة القراءة في المرحلة الثانوية الإسلامية". *التدريس* 7، العدد 1.
- نصيرات، صالح محمد، طرق تدريس العربية، عمان: دهر الشروق، 2006.
- Andrestia, Vian Hanes, Fathur Rohman, "Korelasi Antaara Pembelajaran Intensif Bahasa Arab dengan Perolehan Nilai TOAFL Mahasiswa Universitas Hasyim Asy'ari Tebu Ireng," *Al Ta'dib*, 2, 2020.
- Baroroh, R. Umi. "Evaluasi *Maharah Al-Qira'ah* Dalam Buku Ajar *Durus Al-Lughah Al-Arabiyyah* Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Kelas X Madrasah Aliyah," *Al Mahira: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 5, no 1, 2019.
- Hasibuan, Syahrial Parlindungan. Tahlil Qudrah Thullab As-shaf Al-Awwal As-Sanawi Bi Ma'had Al-Kausar 'Ala Qiraah An-Nushus Al-'Arabiyyah, Skripsi, STAI As-Sunnah, Deli Serdaang, 2021.
- KBBI, Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama, 2008, Cet. I, Edisi IV.
- M. Ainin, dkk. *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa arab*, Malang: Misykat, 2006.
- Mahirah B., Evaluasi Belajar Peserta Didik (Siswa), *Jurnal Idaarah: Jurnal Manajemen Pendidikan* 1, no.2, 2017.
- Malibary, A. Akrom. *Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah Aliyah*, Jakarta: PT. Bulan Bintang, 1987.
- Ridwan, Zulham Effendi, Muhammad Syarif Muda hasibuan. "al-Qadhaya Fi Ta'lim al-Lughah Al-'Arabiyyah Fatroh Waba Kufid 19," *Al Himam: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 1, 2022.
- Silvia, Neng. Asep Ahmad Saepudin, Nuril Mufidah, Abdul Malik Karim Amrullah. "Manajemen Perencanaan dan Pengorganisasian Pembelajaran Bahasa Arab," *Alibaa': Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no 1, 2023.
- Sokah, Umar Asasuddin. *Problematika Pengajaran Bahasa Arab dan Inggris*, Yogyakarta: CV. Nur Cahya, 1982.
- Yaqin, Muhammad 'Ainul. Ecky Cahya Pratama, Achmad Ja'far Sodik, "Tanfidz Ta'lim *Maharah Al-Kalam* litanmiyati Al-Ishtinaiyah fi Ma'had Al-Ishlah Jember," *Imtiyaz: Jurnal Pendidikan bahasa Arab IAIN Bengkulu* 5, no.2, 2021.